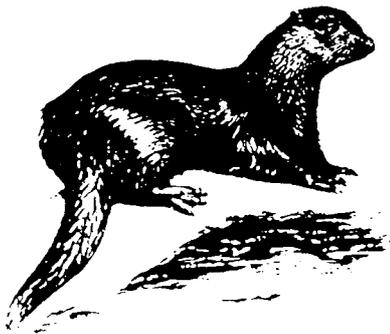




# Mitteilungsblatt

der Gemeinde Otterwisch



Amtsblatt der Gemeinde Otterwisch • Herausgeber: Gemeinde Otterwisch; verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich der Sitzungsberichte des Gemeinderates und anderer Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung ist Herr Matthias Kauerauf, Bürgermeister oder der zuständige Sachbearbeiter. In allen übrigen Beiträgen, der Verfasser der Berichte oder der Hersteller des Blattes.

Nr. 3/2012

Freitag, den 22.06.2012

## 18. Groitzschfest

- DER GROITZSCH DREHT AM RAD -

21. - 22. Juli 2012

### SONNABEND

ab 15.00 Uhr FUN FOR KIDS mit:  
Spielmobil | Voltigiergruppe | Kletterstange  
Schminken | Hüpfburg | Schausteller

ab 20.00 Uhr DISKO mit Programm

### SONNTAG

15.00 Uhr Die Kurzen  
16.00 Uhr GSDS-Kids  
„Groitzsch sucht die Super Kids“  
17.00 Uhr Die Kurzen  
17.30 Uhr Sunny Girls

Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen gesorgt - Kaffee & Kuchen - deftiges Essen & Getränke

## Veröffentlichung von Beschlüssen aus der Sitzung des Gemeinderates

### Monat Mai 2012

#### Beschluss 015/022/12

Beschluss zur Übertragung von Mitteln aus dem HHJ 2011 in das HHJ 2012 betreffend Straßenbaumaßnahme K 8351/OD Großbuch

#### Beschluss 016/022/12

Beschluss zur Ausgabe überplanmäßiger Ausgaben im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung für das Haushaltsjahr 2012 betreffend Kita – Unterhaltung der Grundstücke und baulichen Anlagen

#### Beschluss 017a/022/12

Beschluss zur Zustimmung zum Fördermittelantrag vom 02.05.2012 für die Maßnahme „Beschaffung von Dienst- und Schutzbekleidung sowie Ausrüstungsgegenstände für die Feuerwehr Otterwisch“

#### Beschluss 018/022/12

Beschluss zur Ausgabe überplanmäßiger Mittel im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung des Haushaltsjahres 2012 betreffend Haushaltsstelle „Kreislage“

#### Beschluss 019/022/12

Beschluss zur Ausgabe zusätzlicher Mittel (Verwaltungshaushalt) betreffend Abwasserbeseitigung – Betriebskostenumlage – Straßenentwässerungsunterhaltungsumlage und außerplanmäßiger Mittel (Vermögenshaushalt) betreffend Allgemeine Investitionskostenumlage

### Monat Juni 2012

#### Beschluss 020/022/12

Beschluss zur 7. Änderung des § 4 der Elternbeitragsatzung der Kita „Sonnenschein“ Otterwisch ab 01.09.2012

#### Beschluss 021/022/12

Beschluss zur Ausgabe überplanmäßiger Ausgaben betreffend Kita – Unterhaltung der Grundstück und baulichen Anlagen

#### Beschluss 022/022/12

Beschluss, die Einführung des neuen Kommunalen Rechnungswesens (Doppik) zu verschieben und spätestens zum 01.01.2015 einzuführen. Der Bürgermeister wird beauftragt, den entsprechenden Antrag an die zuständige Rechtsaufsichtsbehörde zu stellen.

#### Beschluss 023/022/12

Beschluss zur Einstellung einer Sekretärin als geringfügig Beschäftigte für den Bereich der Grundschule

## Von den Gemeinderatssitzungen berichtet

In der Gemeinderatssitzung am 08.05.2012 informierte der Bürgermeister den Gemeinderat u.a. über den Stand zur erhobenen Klage gegen den Bescheid des sächsischen Staatsministeriums des Innern, über den Inhalt des Gespräches beim LRA vom 03.05.2012 zur Thematik Haushalt 2012 und über den Antrag auf vorläufigen Rechtsschutz gegen die Umlage der Stadt Bad Lausick beim Verwaltungsgericht Leipzig. Außerdem informierte er kurz über den Stand der Umbaumaßnahmen in der Kita „Sonnenschein“, die aufgrund des erhöhten Kapazitätsbedarfs dringend erforderlich sind. Der Bürgermeister wies darauf hin, dass durch den erhöhten Kapazitätsbedarf in der Kita „Sonnenschein“ ein Antrag auf Änderung der Betriebserlaubnis gestellt werden muss.

Der Gemeinderat beschloss die Übertragung von nicht verbrauchten Mitteln aus dem Straßenlastenausgleich 2011 ins HHJ 2012. Weiterhin stimmte der Gemeinderat überplanmäßigen Ausgaben im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung des HHJ 2012 betreffend Kita – Unterhaltung Grundstücke und bauliche Anlagen zu. Es erfolgte eine weitere Beschlussfassung zum Fördermittelantrag für die Maßnahme „Beschaffung von Dienst- und Schutzbekleidung sowie Ausrüstungsgegenstände für die Feuerwehr Otterwisch. Vorgesehen ist u.a. die Beschaffung von neuen Feuerwehrhelmen und -haltegurten, Schnittschutzhosen und die Anschaffung eines Stützkrümmers, eines Tauchpumpensatzes und Schaumbildnern. Für das Vorhaben wird eine 45%ige Förderung erwartet. Weitere Beschlüsse wurden gefasst zu überplanmäßigen Ausgaben betreffend der Haushaltsstelle „Kreislage“ und zusätzliche bzw. außerplanmäßige Ausgaben betreffend Haushaltsstelle Abwasserbeseitigung – Betriebskostenumlage / Straßenentwässerungsunterhaltungsumlage und Allgemeine Investitionskostenumlage AZV.

Im weiteren Verlauf der Sitzung informierte der Bürgermeister die Gemeinderäte über den aktuellen Stand der Baumaßnahme OD Großbuch, 2. Bauabschnitt. Die Baumaßnahme beginnt am 21.05.2012, das Bauende ist im September 2012 vorgesehen.

In der Gemeinderatssitzung am 12.06.2012 wurde über die Festsetzung des Elternbeitrages zur Betreuung der Kinder in der Kita „Sonnenschein“ Otterwisch beraten und beschlossen.

Aufgrund der Betriebskostenabrechnung 2011 werden sich die Elternbeiträge gering erhöhen. Weiterhin erfolgte eine Beschlussfassung zu überplanmäßigen Ausgaben in der Haushaltstelle „Unterhaltung Grundstücke und baulichen Anlagen“ die Kita betreffend. Die Sanierungsarbeiten in der Kindereinrichtung verursachten mehr Kosten, als ursprünglich angenommen. Die geplanten Mittel reichen nicht aus, um alle erforderlichen Baumaßnahmen finanziell abzudecken. Die Finanzierung erfolgt zum Teil aus eingegangenen Spendengeldern.

Mit Beschluss beauftragt der Gemeinderat den Bürgermeister einen Antrag zu stellen, der es der Gemeinde ermöglicht, die Einführung des neuen Kommunalen Rechnungswesens (Doppik) zu verschieben und spätestens zum 01.01.2015 einzuführen. Mit Verabschiedung des Gesetzes zur Erleichterung gebietsstruktureller Änderungen soll fusionswilligen Kommunen die Möglichkeit eingeräumt werden, die Einführung der Doppik zu verschieben. Im Vorgriff auf die Verabschiedung des Gesetzes können bereits zum jetzigen Zeitpunkt Anträge an die zuständige Rechtsaufsichtsbehörde gestellt werden. Im weiteren Verlauf der Beratung wurde zum Thema Haushaltsplanentwurf 2012 diskutiert. Im Ergebnis wurde festgestellt, dass der Gemeinderat weitere Unterlagen benötigt, um sich ein noch konkreteres Bild zum

Planentwurf zu machen. Der Gemeinderat behält sich vor, weitere Vorschläge und Stellungnahmen einzubringen, die von der Stadt Bad Lausick in den Entwurf eingearbeitet werden sollen.

Auf Grund der erheblich anfallenden Büroarbeit in der Grundschule stimmt der Gemeinderat der Einstellung einer Sekretärin auf 400,00 €-Basis ab 01.08.2012 für den Bereich Grundschule zu. Die Stelle wird öffentlich ausgeschrieben.

Die Gemeinderäte wurden durch den Bürgermeister über die derzeitige Situation in Bezug auf Betreuungsplätze und Personal der Kindertagesstätte informiert. In der nächsten Gemeinderatssitzung im Juli soll Frau Hempel, Leiterin der Kita, dem Gemeinderat Vorschläge diesbezüglich unterbreiten.

**Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG für das Jahr 2011  
der Gemeinde Otterwisch**

**1. Kindertageseinrichtungen**

**1.1 Betriebskosten je Platz und Monat, Zusammensetzung der Betriebskosten**

	Betriebskosten je Platz		
	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
<b>erforderliche Personalkosten</b>	643,16	296,84	173,65
<b>erforderliche Sachkosten</b>	159,49	73,61	43,06
<b>erforderliche Betriebskosten</b>	802,65	370,45	216,71

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Betriebskosten.  
(z.B. 6 Stunden Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Betriebskosten für 9 Stunden).

**1.2. Deckung der Betriebskosten je Platz und Monat**

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
<b>Landeszuschuss</b>	150,00	150,00	100,00
<b>Elternbeitrag (ungekürzt)</b>	180,60	108,72	63,54
<b>Gemeinde (inkl. Eigenanteil freie Träger)</b>	472,05	111,73	53,17

**1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen und Miete**

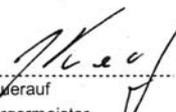
**1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat**

	Aufwendungen in €
<b>Abschreibungen</b>	0,00
<b>Zinsen</b>	0,00
<b>Miete</b>	0,00
<b>Gesamt</b>	0,00

**1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat**

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
<b>Gesamt</b>	0,00	0,00	0,00

Otterwisch, 13.06.2012

  
Kauer  
Bürgermeister



Gemeinde Otterwisch

## 7. Änderung § 4 der Elternbeitragsatzung der KITA „Sonnenschein“ Otterwisch ab 01. September 2012

Entsprechend § 15 Abs. 2 SächsKitaG vom 29.12.2005 hat der Gemeinderat in seiner Sitzung am 12. Juni 2012 die Änderung der Elternbeiträge auf der Grundlage der Betriebskostenabrechnung der Kindereinrichtung für das Jahr 2011 wie folgt beschlossen:

### § 4 Höhe der Elternbeiträge und weiterer Entgelte

Berechnungsgrundlage für die Elternbeiträge sind die durchschnittlichen Betriebskosten eines Platzes je Einrichtungsart, ohne die Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen und Miete sowie Personalkostenumlagen.

### § 4 (2) Festlegung der Elternbeiträge in folgender Höhe:

1. Krippe	9,0 Std.	184,61 €/Monat
2. Kindergarten	9,0 Std.	111,14 €/Monat
3. Hort	6,0 Std.	65,01 €/Monat

### § 4 (7) Mehrbetreuung

1. Krippe	4,25 €/Stunde
2. Kindergarten	1,96 €/Stunde
3. Hort	1,72 €/Stunde

### § 4 (8) Ferienbetreuung über vertraglich vereinbarte Zeit hinaus

1. Hort	1,72 €/Stunde
---------	---------------

### § 4 (10) Gastkinder

1. Krippe	4,25 €/Stunde
2. Kindergarten	1,96 €/Stunde
3. Hort	1,72 €/Stunde

Otterwisch, 13. Juni 2012

  
Käuerauf  
Bürgermeister



Der Otterwischer Sportverein trauert  
um sein langjähriges Mitglied

## Martin Mühlberg

Vor 25 Jahren gründete er die Abteilung Tischtennis in unserem Sportverein, spielte selbst sehr aktiv und setzte sich für die Kinder- und Jugendförderung ein.

Dadurch erwarb er sich großes Ansehen  
über die Kreisgrenze hinaus.

Wir werden ihn stets in Erinnerung behalten und  
in seinem Sinne den sportlichen Gedanken  
weiterführen.

**Otterwischer SV**  
Vorstand



**Otterwischer SV**  
Abteilung  
Tischtennis

Mai 2012

## DANKSAGUNG

Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruht es still, doch unvergessen.

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns durch lieb geschriebene Worte, stillen Händedruck, Blumen und Zuwendungen beim Abschied von meinem lieben Mann, guten Vater, Schwiegervater und allerbesten Opa

## Martin Mühlberg

entgegengebracht wurden, möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Sportfreunden und Nachbarn recht herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt auch dem  
Sportfreund Johannes mit seinen Musikern.

In stiller Trauer  
Karin Mühlberg und Kinder

Mai 2012



## Kinder- und Dorffest – Verein Großbuch sagt herzlich Danke

Bei so vielen fleißigen Helfern und der Mühe, die sich alle bei der Vorbereitung unseres Kinder- und Dorffestes gegeben haben hatte sogar das Wetter ein Einsehen. Bei strahlendem Sonnenschein und annehmbaren Temperaturen konnten sich die zahlreichen Gäste auch in diesem Jahr auf unserer Festwiese an einem abwechslungsreichen Programm erfreuen. Alle Mitwirkenden von unseren „Sonnenscheinchen“ – der Tanzgruppe aus der Otterwischer Kita – über den Zauberer KALU bis hin zu Feuershow und Gugge-Musik haben mit ihren Darbietungen zum Gelingen des Nachmittags und Abends beigetragen. Ein besonderes Dankeschön möchten wir natürlich auch unseren Sponsoren sagen, ohne deren Unterstützung wir die Vielfalt der Akteure sicher nicht realisieren könnten.

### Unser Dank geht an:

*EDEKA-Markt Uta Naumann Otterwisch, Dr. S. Brettschneider, Gemeinde Otterwisch, Agrargenossenschaft Otterwisch, KÖG Kleinbardau, Steuerkanzlei Frank Schmidt Leipzig, CLIMATECH Montage GmbH Leipzig, BBF Baumaschinenservice Grimma, Andreas Weber Bauplanung + Konstruktion, Klempnerei Andreas Nitzsche Großbuch, Bauservice Ingo Döge Großbuch, Transportunternehmen Jörg Gentzsch*

*Großbuch, Bäckerei Kunert Grethen, Bäckerei Berger Bad Lausick, Fahrschule Frank Beuth Otterwisch, Zelt-u. Veranstaltungsservice Becker GmbH, Getränkevertrieb Noack GmbH Schkeuditz, Landwirtschaftsbetrieb Christian Hahn, Dr. Schmidt Bad Lausick, Kleintierpraxis Dr. Merkel Leipzig, Pflegedienst Kauerauf Otterwisch, Wilhelm Krebs Rohrleitungsbau Apolda, Postbank-Direktion Sabine Klaus Grimma, Friedrich Vorwerk Rohrleitungsbau Halle, Trapp & Speck Rohrleitungsbau Fuchshain, PRT Rohrleitungsbau Stadttilm, Aplus RPT Leipzig, Prüfservice Wendt Merseburg, OVB-Direktion Koch Leipzig, Fa. PPS Pipeline Systems Schkeuditz, Fa. Henry Zupan Großsteinberg, TÜV SÜD NL Leipzig, Friedrich Vorwerk Rohrleitungsbau Halle, Diring & Scheidel Bauunternehmung GmbH & Co. KG, Industrieservice Groh Hof, Fa. Detlef Steyer Teutschental, Schweißtechnik Zielske Berlin, Ing.- Büro Weishaupt Grimma, Ing.- Büro PLE NL Leipzig, Ing.- Büro Winkler Leipzig, Ing.- Büro ITC J. Jessner Leipzig, Meister Rohrleitungsbau Leipzig, Schweißtechnik Jacob Einbeck, Firma ARS Merseburg, Gunter Hüttner Bauunternehmung Chemnitz*

Kinder- und Dorffest-Verein Großbuch  
Der Vorstand

## Der Naturschutz hat das Wort

Liebe Einwohner !

### (1.) Zur Information der Sachlage zum Storchennest

Leider war unsere Störchin am 07.05.2012 bei einem Verkehrsunfall tödlich verletzt worden. Der Oberbürgermeister der Stadt Grimma, Herr Matthias Berger, half uns mit der Grimmaer Feuerwehr schnell und unbürokratisch die Storch Brut von der Otterwischer Kirche zu retten.

Die Feuerwehr hatte die Situation schnell im Griff, und die 4 Eier waren in 10 Minuten unten, so dass Herr Möhring vom Landratsamt Landkreis Leipzig die Eier noch am selben Tag in die Storch-Reha nach Loburg schaffen konnte.

Die Mitglieder der Ortsgruppe haben versucht, die Störchin immer wieder aus der Gefahrensituation zu entfernen, leider vergebens. Auch der um Hilfe angerufene Verkehrswarndienst hat wegen eines Storches nicht reagiert. Der ca. 30 cm gehauene Straßenrandstreifen der S 49 von Otterwisch nach Pomßen wurde der Störchin zum Verhängnis. Sie fand dort Futter und ließ sich leider nicht vertreiben.

Der Naturschutz hat in Otterwisch 40jährige Tradition. In den letzten Jahren haben wir neue aktive Mitglieder dazu gewonnen.

Die Kamera auf der Kirche ist seit 2010 installiert und die Webseite im Internet hat viele Interessenten für unsere Störche gefunden.

Die Organisation zur Rettung des angebrüteten Storchengeleges unter der Anleitung von Herrn Holfter wurde erfolgreich durchgeführt.

Elida Buchholz



### (2) Besuch der Storch-Reha in Loburg

Am 02.06.2012 besuchten wir unsere Storchkinder in Loburg, denn von dort kam die frohe Kunde, dass die Jungen geschlüpft sind.

Wir können nur jedem empfehlen, der an Störchen interessiert ist, einmal nach Loburg zu fahren. Deutschlandweit laufen hier alle Storchberichte zusammen. Mehr Informationen kann man wohl nirgends bekommen.

Unsere 3 kleinen Störche sollen in einen unterbesetzten Storchhorst eingesetzt werden. Das klingt einfach, aber es sind viele Punkte zu beachten. Die Jungstörche sollten etwa gleich alt sein, und es können nur ein oder zwei ins neue Nest. Ein ausreichendes Futterangebot muss vorhanden sein.

Vielleicht kommen unsere Storchkinder in unsere Gegend zurück, das hängt davon ab, ob passende Nester vorhanden sind.

Klaus Döge



**Tischlerei Willy Naumann**

GmbH & Co. KG

Familienbetrieb • **KNIPING** PARTNERBETRIEB



**FENSTER • TÜREN • WINTERGÄRTEN • ROLLLÄDEN  
SONNENSCHUTZTECHNIK • TORE • MARKISEN  
VORDÄCHER • INSEKTENSCHUTZELEMENTE  
• ALLES AUS EINER HAND •**

Alte Straße 30 • **04651 Bad Lausick OT Buchheim**  
Tel.: 034345 / 2 11 66 und 5 57 95 • Fax: 034345 / 2 27 77  
Funk: 0172 / 8 02 68 82 • [www.tischlerei-willy-naumann.de](http://www.tischlerei-willy-naumann.de)



# Louise

\* 25. Januar 2012

Größe: 56 cm Gewicht: 3680 g

*Für die, anlässlich der Geburt unserer Tochter Louise, erhaltenen Glückwünsche und Geschenke möchten wir uns auf diesem Wege recht herzlich bedanken.*

*Dirk und Karina Pillau geb. Langner*

Lange ersehnt und nochmals gewartet,  
unser Familienleben hat durchgestartet.

Unser Marvin - er wächst und gedeiht  
für die Wünsche und Geschenke  
danken wir heute!

Melanie und Marcel Bischof

Großbuch, April 2012



*Wir waren überrascht, dass sooo viele liebe  
Freunde, Verwandte und Bekannte an uns  
gedacht haben und möchten uns -  
auch im Namen unserer Eltern, ganz herzlich  
für die vielen Glückwünsche,  
Aufmerksamkeiten und Geschenke anlässlich  
unserer Konfirmation bedanken!*

*Antonia Starke & Laurin Köcher*



## „Tag der offenen Tür“ in der Otterwischer Grundschule

Am 4. Mai war es wieder so weit: Die Grundschule öffnete ihre Türen für Kinder und Eltern, Omas und Opas .... für alle, die es interessierte. Zu diesem Anlass schmückten wir unsere Schule besonders schön. Dabei waren nicht nur unsere vier Schulklassen fleißig, sondern auch zu Arbeitseinsätzen viele Eltern, denen wir Dank sagen möchten. Wir eröffneten mit einem musikalischen Programm des Chores unter Leitung von Herrn Dietze. Frau Fischer und Frau Rostock zeigten mit dem Gitarrenchor und der Tanzgruppe, was so in unseren Kindern für Talente schlummern. Als Höhepunkt des Programms sahen wir die Theatergruppe mit dem Stück „Aladin und die Wunderlampe“. ... Ein gelungenes Programm, fand auch das Publikum und spendete reichlich Beifall. Nun konnten die toll ausgestatteten Klassen- und Horräume besucht werden. Lehrer und Kinder wirkten gemeinsam und stellten ihre Arbeiten aus.



Auf dem Schulhof warteten auf die Kinder eine große Hüpfburg und der Spielplatz. Für das leibliche Wohl gab es Spezialitäten vom Grill, Getränke und den begehrten Knüppelkuchen. - Dank an unseren Förderverein ! ...Ein Nachmittag, der sich bis in die Nacht fortsetzte und bleibende Eindrücke hinterließ.

Klasse 2

### Ferienlehrgang Fahrschule

In den Sommerferien 2012 führen wir wieder einen Ferienkurs durch.

Dieser findet vom Montag, 23.07.2012  
bis Dienstag, 31.07.2012  
jeweils von 13:00 – 16:00 Uhr statt.

#### Info und Anmeldung

dienstags von 16:30 bis 18:00 Uhr  
oder telefonisch

Festnetz: 034345 / 91323 · Funk: 0172 / 375 77 02

Fahrschule Beuth  
Hintere Dorfstraße 21 A · 04668 Otterwisch

### Müllentsorgung im Juli und August 2012

#### Hausmüll

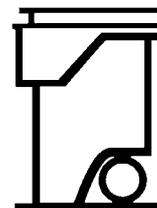
Montag,	02. Juli 2012
Montag,	16. Juli 2012
Montag,	30. Juli 2012
Montag,	13. August 2012
Montag,	27. August 2012

#### Gelber Sack

Dienstag,	10. Juli 2012
Dienstag,	24. Juli 2012
Dienstag,	07. August 2012
Dienstag,	21. August 2012

#### Papier

Freitag,	20. Juli 2012
Freitag,	17. August 2012



## BAUDIENSTLEISTUNG SEBASTIAN THIELE

- Dachreparaturen
- Schornsteinverkleidung
- Holzarbeiten
- Klempnerarbeiten

Hauptstraße 11  
04668 Otterwisch  
Tel.: 0173/3530689

Die Silberhochzeit ist vorbei,  
sie ist so schön gewesen.  
Geschenke sind jetzt ausgepackt,  
die Karten all gelesen.  
Habt Dank ihr Nachbarn u. Bekannte,  
Kollegen, Freunde u. Verwandte.  
Das dieser Tag so herrlich war,  
dafür dankt euch das Silberpaar!

Silke und Mathias Tautz  
Großbuch, 30. Mai 2012

## Nachrichten aus der Kindertagesstätte „Sonnenschein“

Es ist geschafft!

Seit einigen Tagen sind wir nun in unseren neuen Gruppenraum im Untergeschoss eingezogen. Dank zahlreicher Helfer und durch viele Geld- und Sachspenden konnten wir schnell zu einem großartigen Ende kommen. Die Kinder entdecken neugierig ihre neue Umgebung und können ihrer Kreativität und Phantasie freien Lauf lassen. Durch die Zusammensetzung der neuen Gruppen wurde der Alltag wieder entspannter und die Kinder können sich nun wieder individueller entfalten. An dieser Stelle wollen wir uns ganz herzlich für die Geld- bzw. Sachspenden bedanken bei:

Steakhouse Oklahoma  
Agrargenossenschaft Otterwisch  
Hörakustik Lisker  
Familie Reimann  
Dachdeckerfachbetrieb Keller  
Groitzsch – Verein  
Familie Schindler  
Friseursalon KKK Katharina Kauerauf-Keller  
KÖG Kleinbardau  
Familie Teubner  
Familie D. Hagemann  
Familie Tesch und Fischer  
Frau Annett Holzbrecher  
Herr Dr. Brettschneider  
Firma BBF Grimma – Familie Schiepanski  
Firma Koslowski  
Familie Menzel  
Parkettleger Fachbetrieb Bechmann  
Elektrobau Stuhr – Inhaber Rene Schlecht  
Firma Frank Gransow

Weiterhin danken wir den Mitarbeitern der Gemeinde Otterwisch, allen, die unseren Hut gefüllt haben und den Mitarbeitern der Kita „Sonnenschein“ die einige Stunden ihrer Freizeit geopfert haben.

Besonderer Dank gilt Familie Staudte & Schuster, die das Projekt der ENVIA ins Leben gerufen haben, das RWE Companius Projekt unterstützt die Kita mit 1.100,00 €.

VIELEN DANK!



## Sommerferienplan vom 23.7. bis 31.8.2012

### 1. Woche – 23.07. bis 27.07.

Mo.: Ballspielhalle  
Die.: Die Apotheke Bad Lausick kommt zu Besuch  
Mi.: Besuch der Töpferei Großbuch  
Do.: Wanderung auf den Spielplatz Hainichen  
Fr.: „Allerlei Knobelei“

### 2. Woche – 30.07. bis 03.08.

Mo.: Lieblingsspielzeugtag  
Die.: Fahrradtour auf den Spielplatz Oberholz  
Mi.: „Eine Meeresbrise“ (mediterrane Bastelei)  
Do.: „Fleißige Bäckerleute“ (Backen von Muffins)  
Fr.: Besichtigung des MDR in Leipzig

### 3. Woche – 06.08. bis 10.08.

Mo.: Waldtag  
Die.: Basteln mit Bärbel  
Mi.: Besuch der Agrargenossenschaft  
Do.: Italienische Schlemmerei (Spaghetti, Panna Cotta ...)  
Fr.: „Räder on tour“ (Wir fahren Inliner, Roller, Fahrrad)

### 4. Woche – 13.08. bis 17.08.

Mo.: Kegeln auf dem Sportplatz  
Die.: Medientag (Wir bringen CD´s, Bücher und DVD´s mit)  
Mi.: Ausflug zum Grillensee Naunhof mit Übernachtung  
Do.: Ausflug zum Grillensee Naunhof mit Übernachtung  
Fr.: Ausflug zum Grillensee Naunhof mit Übernachtung

### 5. Woche – 20.08. bis 24.08.

Mo.: Nonsensolympiade  
Die.: Kinotag  
Mi.: Modenschau  
Do.: Schatzsuche  
Fr.: Besuch von A+B Beton

### 6. Woche – 27.08. bis 31.08.

Mo.: Feuerwehrprojekt  
Die.: Gesundes Frühstück  
Mi.: Lieblingsspielzeugtag  
Do.: Vorbereitung des neuen Schuljahres, Einrichten des neuen Zimmers  
Fr.: Vorbereitung des neuen Schuljahres, Einrichten des neuen Zimmers

Änderungen vorbehalten!

Eine wunderschöne Ferienzeit wünschen Euch Eure Horterzieherinnen.

## DANKSAGUNG

Für die liebevollen Beweise herzlicher Anteilnahme durch tröstende Worte, stillen Händedruck, Blumen, Geldzuwendungen und persönliche Teilnahme an der Trauerfeier zum Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Tante und Cousine

**Ilse Hünerfürst**

geb. Hietzscholdt

bedanken wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn recht herzlich.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Dr. Brettschneider, den Schwestern der Diakonie, Herrn Pfarrer Günz sowie dem Bestattungshaus Hänsel.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Tochter Gudrun Zimmermann  
 mit Familie**  
**Sohn Heinz Hünerfürst  
 mit Familie**



Otterwisch, im Juni 2012

Die Gemeinde Otterwisch stellt zum  
**01.08.2012** eine  
**Sekretärin**

für den Bereich Grundschule ein.

Die Vergütung erfolgt  
 auf 400-Euro-Basis.

Die Tätigkeit umfasst u. a.  
 Sekretariatsarbeiten und  
 Arbeiten der laufenden  
 Schulverwaltung.

Gesucht wird eine engagierte,  
 selbständig arbeitende  
 und verantwortungsbewusste Person  
 mit abgeschlossener  
 Berufsausbildung.  
 Erfahrungen im Bereich  
 der Schulverwaltung wären  
 wünschenswert.

Vollständige Bewerbungen  
 mit frankiertem Rückumschlag  
 senden Sie bitte **bis 06.07.2012**  
 an die

Gemeinde Otterwisch,  
 Hauptstraße 7, 04668 Otterwisch

## Terminankündigung

# Oktoberfest

Es ist bald wieder soweit! Dann heißt es wieder hoch die ~~Dirndel~~ äh Maßkrüge!  
 Und es wird wieder getanzt zur Livemusik mit der VS-Company aus Borna!

Kartenvorverkauf wieder im Dorf an den bekannten VVK-Stellen ab dem 10.09.2012.

Also bügelt die Dirndel, holt euch die Karten und merkt Euch diesen Termin vor:

**am 06.10.2012**



Mit freundlichen Grüßen  
 Euer OSV- **V**estkomitee

# Die große V-Party

die „Voll Veile Vorm EM- V ussball- V inale V eier“

**auf dem Otterwischer Sportplatz –  
!!!open air!!!**

## Samstag, 30.06.2012

- ab 18.00 Uhr – ca. 21.00 Uhr Fußballturnier Ü18-U70
  - *in der Original-DFB-Kleinfeld-Arena (siehe Bild)*
  - *Teams à 3 Spieler (max. 5 Mann) werden noch gesucht*
  - *Kein Startgeld! Nur Spaß und Preise!*
  - *bei Interesse bitte melden unter: 0174/9915975*
  - *gern auch Mix- bzw. Frauentteams - nicht zwingend oben ohne ☺*
  - *gespielt wird nur in Turnschuhen – im Stroh*
- ab 20.00 Uhr Disko in der V-Arena mit DJ und Sand-Tanzfläche



## Sonntag, 01.07.2012

- ab 14.00 Uhr „Kinder-Turnier der kleinen Otter“ in der Original-DFB-Kleinfeld-Arena
  - *Teams á 4 Feldspieler werden noch gesucht*
- ab ca. 16.00 Uhr Auftritt der „Sunny Girl“
- viele Riesenspielzeuge für die Kinder für Draußen: Kletterpalme; Rutschski; Kriechtunnel, Stelzen; Eisstockschießen; Doppelpedalo und vieles mehr
- selbstverständlich auch Kaffee und Kuchen den ganzen Nachmittag
- große Tombola mit Preisen aller Art
- ab 19.00 Uhr großes „PUBLIC VIEWING“ zum EM-FINALE auf Großbild-TV

## weitere highlights:

- große Wasserrutsche auf dem Rodelberg (Badehose/Bikini nicht vergessen)
- Hüpfburg & Riesen-Kletterpalme
- großer Stroh-Pool mit 10.000 Liter Wasser! (einfach überraschen lassen)
- alles open-air – also gutes Wetter mitbringen!

Mit freundlichen Grüßen

Euer OSV- V estkomitee



Wir GRATULIEREN NACHTRÄGLICH DEN JUBILAREN  
DES MONATS JUNI 2012 UND WÜNSCHEN ALLES GUTE,  
VIEL GESUNDHEIT UND WOHLERGEHEN

Frau Irma Kauerauf	zum 82. Geburtstag
Herr Egon Stango	zum 81. Geburtstag
Frau Erna Hofmann	zum 87. Geburtstag
Herr Siegfried Jerusel	zum 74. Geburtstag
Frau Helga Graul	zum 74. Geburtstag
Herr Werner Schilling	zum 85. Geburtstag
Frau Gerda Friedemann	zum 73. Geburtstag
Herr Frank Kolbe	zum 70. Geburtstag
Frau Rita Strohbach	zum 83. Geburtstag
Frau Irene Müller	zum 73. Geburtstag
Frau Erna Priemer	zum 73. Geburtstag

Weiterhin gratulieren wir am

23.06.2012 Frau Margarete Ley	zum 87. Geburtstag
24.06.2012 Herr Reinhold Köcher	zum 77. Geburtstag
25.06.2012 Frau Gisela Bugiel	zum 83. Geburtstag
26.06.2012 Frau Anna Vitasek	zum 76. Geburtstag
27.06.2012 Frau Gisela Köcher	zum 76. Geburtstag

Auch den ungenannten Jubilaren übermitteln wir herzliche Grüße.



# KRÜGER

---

## IMMOBILIEN

### Immobilienangebot in Otterwisch



#### Einfamilienhaus

Bj. 1981 +++ ca. 90 m<sup>2</sup> Wfl. +++ 25 m<sup>2</sup>  
Ausbaureserve im DG +++ 3 Zi (4 mgl.)  
+++ 172 m<sup>2</sup> Grdst. +++ Keller +++ gro-  
ßes WoZi mit Essbereich +++ großes Bad  
mit Wa & Du +++ mehr Infos unter ...



**Anja Krüger**  
Dipl.-Betriebswirtin (BA)

Robert-Blum-Str. 32 | 04683 Naunhof | Tel.: 034293 – 48 40 52  
info@krueger-immobilien-naunhof.de

[www.krueger-immobilien-naunhof.de](http://www.krueger-immobilien-naunhof.de)